



N°39  
Entrée le 24.11.2023  
Chambre des Députés  
Déclarée recevable  
Président de la Chambre des Députés  
(s.) Claude Wiseler  
Luxembourg, le 27.11.2023  
Chambre des Députés

Claude WISELER  
President vun der  
Chamber vun den Deputéierten  
19, um Krautmaart  
L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 24/11/2023

Här President,

**Sou wéi den Artikel 80 vun eisem Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës parlamentaresch Fro un d'Ministere fir Mobilitéit an Ëffentlech Aarbechten & Ëmwelt, Klima an Biodiversitéit weiderzeleeden.**

Kaméidi beanträchtegt d'Liewensqualitéit a kann op Dauer krank maachen, wat vill Etüden aus de leschten Jorzéngten beleeën.

Am Code la Route ass an den Artikelen 25 a 25bis virgeschriwwen, dass fir all Stroossegefierer, jee no Kategorie, eng Limitt gëllt fir d'Dezibel, déi se dierfe produzéieren. Europawäit gëllen duerch d'EU-Reglement n°540/2014 ähnlech Reegelen, soudass u sech kee Gefier, dat zu Lëtzebuerg zirkuléiert, ze vill Kaméidi dierf maachen.

Et kënnt awer alt vir, dass verschidde Stroossegefierer, ob Autoen, Motoen, Busser oder Camionen, opfälleg haart ënnerwee sinn an immens vill Kaméidi maachen, wat fir d'Awunner zimmlech lästeg ka sinn, grad wa se nieft den Haaptachsen wunnen. Am nationalen Aktiounsplang géint de Kaméidi si keng weider Moosnamen virgesinn, déi d'Gefierer selwer betreffen, mee am Plang konzentréiert een sech éischer op d'Stroosseninfrastrukturen. Et sinn awer virun allem déi Gefierer, déi opfälleg haart an den Dierfer ënnerwee sinn, déi zur Lärmbelästegung bäidroen.

An deem Zesammenhang wéilt ech de Ministeren dës Froe stellen:

1. Wéi gëtt de Kaméidi, deen déi verschidde Stroossegefierer hei am Land a virun allem innerorts produzéieren, gemooss?
2. Wéi oft gouf an de leschten zwee Joren géint d'Artikelen 25, 25bis an 160 vum Code de la Route verstouss?
3. Wéi eng technesch Equipementer benotzt d'Police, fir de Kaméidi vu Stroossegefierer ze kontrolléieren, a wéi oft gi Kontrollen vum Kaméidi am Joer vun der Police duerchgefouert?
4. Et kënnt vir, dass Persounen, nodeems hiert Gefier de Controle Technique mat Bravour bestanen huet, Ännerungen um Gefier duerchféieren, soudass d'Gefier méi Kaméidi mécht wéi zougelooss ass, zum Beispill, andeems d'Drossel erofgeholl gëtt. Dës Ännerunge ginn da kuerz virum nächste Contrôle technique erëm réckgängig gemaach, fir während der Kontroll konform ze sinn. Wéi eng weider Kontrolle ginn, ausserhalb vum Contrôle technique vum Gefier, hei am Land



[www.piraten.lu](http://www.piraten.lu)

duerchgefouert, fir Verstéiss géint Kaméidisbegrenzungen feststellen? Falls keng Kontrollen heizou gemaach ginn, wourunner läit dat?

Mat déiwem Respekt,

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a stylized, somewhat abstract shape.

GOERGEN Marc  
Deputéierten





**Gemeinsam Äntwert vun der Ministesch fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten, dem Minister fir  
Ëmwelt, Klima an Biodiversitéit an dem Minister fir bannenzeg Ugeleeënheeten op  
d'parlamentaresch Fro n°39 vum 24. November 2023 vum éierewäerten Deputéierten Här Marc  
Goergen iwwert den "Kaméidi vun verschidden Stroossegefierer"**

**1. Wéi gëtt de Kaméidi, deen déi verschidde Stroossegefierer hei am Land a virun allem innerorts  
produzéieren, gemooss?**

Den honorabelen Deputéierten erwäant an der Aleedung zu senger Fro den nationalen Aktiounsplang géint de Kaméidi a bemierkt datt do dra keng weider Moossname géint de Kaméidi vun eenzele Gefierer virgesi sinn. Dofir fir d'éischt e puer Explikatiounen zu deem Plang:

Déi national Aktiounspläng géint de Kaméidi beschreiwen de Kaméidi groussflächeg an op Basis vun enger Joresmoyenne no den Ufuerderunge vun der europäescher Direktiv 2002/49/CE. Nieft dem berechente Kaméidi ginn et geziilte Moosskampagnen fir d'Validéierung vun dëser Joresmoyenne op ausgewielte Plazen. Des Donnéeë sinn d'Basis fir d'Moossnamen déi an den Aktiounspläng ze fanne sinn. Donieft kënnen awer och Problematike behandelt ginn déi iwwer dës Kader erausgi mee d'Bierger an hirem Alldag beschäftegen, wéi zum Beispill vereenzelt besonnesch haart Gefierer am Stroosseverkéier. An dësem Kontext huet d'Ëmweltverwaltung (AEV) d'Potential vu sougenannte Kaméidi-Radaren ënnersiche gelooss. D'Resultater dovunner sinn hei publizéiert: <https://environnement.public.lu/fr/loft/bruit/surveillance-bruit/vehicules.html>.

D'Police kann de Kaméidi vun eenzelne Gefierer duerch eng vereinfacht Miessung feststellen. Heibäi gëtt de Moossapparat (Schallmoossapparat) hannert dem Auspuff an engem definéierten Ofstand an an engem definéierte Wénkel opgestallt. Fir d'Miessung muss dann am Leerlauf op eng gewëssen Dréizuel acceleréiert ginn an de Gas spontan lass gelooss ginn. Mat dëser Form vu Miessung ass et der Police méiglech, Gefierer ze identifizéiere bei deene d'Schallemissiounen net konform sinn.



## 2. Wéi oft gouf an de leschten zwee Joren géint d'Artikelen 25, 25bis an 160 vum Code de la Route verstouss?

Vum 1. Dezember 2021 op de 4. Dezember 2023 gouf 55 Mol géint den Artikel 25, Paragraf 1<sup>1</sup>, verstouss, 5 Mol géint den Artikel 25, Paragraf 2<sup>2</sup>, 29 Mol géint den Artikel 25bis, Alineaen 1 an 2<sup>3</sup>, 354 Mol géint den Artikel 25bis, Alineaen 3 bis 5<sup>4</sup>, a 74 Mol géint den Artikel 160, Paragraf 1, Punkt e)<sup>5</sup>, vum Code de la route verstouss.

01.12.2021- 04.12.2023	Art. 25, (1)	Art. 25 (2)	Art. 25bis (1)	Art. 25bis (2)	Art. 160 (1), e)
	55	5	29	354	74

## 3. Wéi eng technesch Equipementer benotzt d'Police, fir de Kaméidi vu Strossgefeierer ze kontrolléieren, a wéi oft gi Kontrollen vum Kaméidi am Joer vun der Police duerchgefouert?

Bezüglech dem technesche Volet gëtt op d'Äntwert zu der Fro 1 verweisen.

Well d'Referenzwäerter bis viru kurzem net op den Autospabeieren stungen, sinn d'Kontrollen éischer a Kooperatioun mat der SNCA an hiren techneschen Déngschter gemaach ginn. Mat de Modifikatiounen vum 24. Oktober 2023 vum Reglement vum 26. Januar 2016 iwwert d'Immatriculatioun vun de Gefierer ass um "Certificat d'immatriculation" elo een zousätzlecht Feld mat de Referenzwäerter an der Referenzdréizuel, bei där dës Moossung muss gemaach ginn, agefouert ginn. Well domadder all déi néideg Informatiounen direkt verfügbar sinn, ass d'Iwwerprüfung duerch d'Police däitlech méi einfach.

D'Datebank vun der Police erméiglecht et net, ausschliisslech no Kontrolle vum Kaméidi vun de Gefierer ze sichen. Grondsätzlech gëllt awer, datt bei all Verkéierskontroll déi d'Police duerchféiert, am Zweiwelsfall, och den techneschen Zoustand vum Gefier iwwerprüft gëtt. Heirënner fält och d'Auspuffanlag vun de Gefierer.

<sup>1</sup> Art. 25. 1. Les véhicules automoteurs et les « cyclo-moteurs » ne doivent pas provoquer des bruits susceptibles de causer une gêne aux usagers et aux riverains. L'échappement libre et toute opération tendant à supprimer ou à réduire l'efficacité du dispositif d'échappement silencieux sont interdits. Il est interdit de circuler avec un véhicule dont le moteur ou une partie de la carrosserie ou du châssis produit un bruit excessif qui serait évité par un entretien normal du véhicule.

<sup>2</sup> Le bruit produit par un véhicule neuf, mesuré d'après la méthode de l'Organisation Internationale de Normalisation (I.S.O.), ne doit pas excéder:

- a) 75dB(A) pour un cyclomoteur et pour un motorcycle dont le moteur a une cylindrée ne dépassant pas 80 cm<sup>3</sup>;
- aa) 78dB(A) pour un cycle à moteur auxiliaire;
- b) 77dB(A) pour un motorcycle dont le moteur a une cylindrée comprise entre 80 cm<sup>3</sup> et 175 cm<sup>3</sup> ; (...).

<sup>3</sup> Art. 25bis. Les véhicules automoteurs et les « cyclo-moteurs » ne doivent pas émettre des fumées pouvant gêner à la circulation ou incommoder les autres usagers de la route. Ils doivent être munis d'un dispositif d'échappement. Les gaz d'échappement ne peuvent être évacués qu'au moyen de ce dispositif. Celui-ci doit être suffisamment silencieux, efficace et étanche, et ne doit être interrompu par le conducteur en cours de route.

<sup>4</sup> Ce dispositif doit être maintenu en parfait état d'entretien, de telle sorte que son efficacité demeure équivalente à celle d'un dispositif neuf. Il ne peut pas dépasser le gabarit du véhicule. En aucun cas, les gaz d'échappement ne peuvent pénétrer à l'intérieur du véhicule et causer une gêne ou un danger pour les occupants ou les animaux transportés. Sans préjudice des dispositions qui précèdent la tuyauterie d'échappement et le silencieux des voitures automobiles à personnes et véhicules utilitaires mis en circulation après le 1<sup>er</sup> octobre 1971 doivent être écartés d'au moins 10 cm de toute matière facilement inflammable, à moins d'être efficacement protégés. Si le véhicule est équipé d'un moteur à essence, la tuyauterie d'échappement doit se trouver totalement en dehors de l'habitacle.

<sup>5</sup> Art. 160. 1. (...) e) L'usage de l'échappement libre, la mise en marche bruyante ou l'essai bruyant du moteur sont interdits



**4. Et kënt vir, dass Persounen, nodeems hiert Gefier de Controle Technique mat Bravour bestanen huet, Ännerungen um Gefier duerchféieren, soudass d'Gefier méi Kaméidi mécht wéi zougelooss ass, zum Beispill, andeems d'Drossel erofgeholl gëtt. Dës Ännerunge ginn da kuerz virum nächste Contrôle technique erëm réckgängeg gemaach, fir während der Kontroll konform ze sinn. Wéi eng weider Kontrolle ginn, ausserhalb vum Contrôle technique vum Gefier, hei am Land duerchgefouert, fir Verstéiss géint Kaméidisbegrenzungen festzustellen? Falls keng Kontrollen heizou gemaach ginn, wourunner läit dat?**

Wann op engem Gefier ee Verstouss festgestallt gëtt, kann d'Police nieft der Verbalisatioun ee Rapport un de Ministère fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten schreiwen, wouopshin dësen de Proprietär vum Gefier, beziehungsweise den Titulaire vum "Certificat d'immatriculation", schrëftlech dozou opfuere kann innerhalb vu 6 Woche säi Gefier an eng technesch Kontroll ze bréngen oder dëst temporär oder ganz ofzemellen. Falls d'Gefier net an dësem Delai an d'Kontroll bruecht gëtt, gëtt d'Gefier vun der SNCA ofgemellt a muss virun enger neier Umeldung den technesche Kontroll passéieren. D'Police kann dernieft och Gefierer immobiliséieren, déi net den Dispositiounen vum "Certificat d'immatriculation" entsprechen.

Wat d'Modifikatiounen virun oder no enger technescher Kontroll ugeet, esou ass ze soen, datt déi Kontroll eng Momentopnam ass, ob ee Gefier konform zu de Bestëmmungen ass. Wann Modifikatiounen no dëser Kontroll gemaach ginn, ass et d'Aufgab vun der Police, duerch Kontrolle sécherzestellen, datt och am normale Betrib d'Gefier deem entsprécht, wéi et zougelooss gouf an d'techesch Kontroll bestanen huet. Am Fall, wou dëst net ginn ass, kënnen dann déi uewe beschriwwe Schrëtter ënnerholl ginn.

Lëtzebuerg, den 15. Januar 2024  
(s.) Yuriko Backes  
Ministesch fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten